



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年七月三十日（星期二）

目 錄	頁
歐盟撤銷反迴避傾銷稅行動	1
屯門公路臨時全面夜間封閉	2
第二季本港愛滋病情況	3
環保署簽署北大嶼山廢物轉運站合約	4
運輸署試驗推行封路消息電話服務	5
證明書方便傷殘人士來往各地	6
明渠加建上蓋工程可行性研究	8
「香港科技展覽九七」明年初舉行	9
賓館無牌經營被罰款	10
新措施改善建築工地安全	11
奧運健兒母校——長洲官中	12
香港政府外匯基金票據投標結果	13
外匯基金運作	15

歐盟撤銷反迴避傾銷稅行動

貿易署今日（星期二）收到歐洲聯盟（歐盟）委員會的照會，通知港府歐盟已撤銷對本港及其他八個地方進口的三吋半磁碟所進行的反迴避傾銷稅行動。

歐盟委員會在七月二十五日的官方刊物宣布，撤銷對香港及其他八個地方所進行的反迴避傾銷稅調查。

署理貿易署助理署長伍黃慧芬說：「雖然歐盟委員會撤銷反迴避傾銷稅的行動，但香港仍維持立場，認為歐盟的行動是沒有多邊貿易協定基礎，並與關稅及貿易總協定／世界貿易組織的原則相違背。」

「然而，香港歡迎歐盟委員會終止反迴避傾銷稅行動的決定。」

她說，歐盟委員會的官員於本年一月到本港四間公司進行實地調查。調查結果證實本港輸往歐盟的三吋半磁碟確是源自香港，而並不是從其他地方非法轉運的。

根據歐盟的準則，有關香港公司從事迴避傾銷稅的指控是不能成立的；加上本港輸往歐盟的三吋半磁碟的數量亦大幅下降，故此，歐盟委員會決定終止對本港進行的反迴避傾銷稅調查。

隨着調查的終止，歐盟委員會已於七月二十六日取消對源自香港及其他八個地方的三吋半磁碟的進口登記要求。

歐盟委員會於去年十月二十一日決定對源自香港及其他八個地方的進口三吋半磁碟進行反迴避傾銷稅行動。

The Committee of European Diskette Manufacturers 聲稱，出口商為迴避歐盟對源自中國及台灣的三吋半磁碟徵收的反傾銷稅，經由香港及其他八個地方出口中國及台灣的貨品。

本港有二十四間公司被指從事迴避傾銷稅行爲，歐盟委員會於本年一月到本港四間公司進行實地調查。港府與歐盟委員會在本年二月就事件進行非正式雙邊磋商，並於三月去信歐盟委員會，就歐盟的反迴避傾銷稅行動，提出強烈原則性反對，並要求終止對香港的行動。

完

屯門公路臨時全面夜間封閉

運輸署今日（星期二）宣布，介乎深井交匯處與荃灣的屯門公路，將由星期四（八月一日）起，由星期一至五每日凌晨時分全面封閉，爲期約三個月。

封路措施是爲方便進行與汀九橋及其高架道路工程有關的爆石活動。

由於爆石活動在星期一至五凌晨一時至一時三十分進行，介乎荃灣與深井交匯處的屯門公路屯門方向行車線，將於該期間全面封閉。

爲方便爆石後清理路面，介乎深井交匯處與荃灣的屯門公路九龍方向行車線，亦會在星期一至五凌晨一時至五時全面封閉。

由於屯門公路全面封閉，以下通往屯門公路的通路亦要在指定時段內臨時封閉：

- * 荃灣路介乎海興路迴旋處出口支路與屯門公路的一段屯門方向行車線在凌晨一時至一時三十分封閉；
- * 由海興路迴旋處往荃灣路屯門方向的支路在凌晨一時至一時三十分封閉；
- * 由青山公路往屯門公路屯門方向行車線的支路，在凌晨一時至一時三十分封閉；及
- * 由青山公路在深井交匯處往屯門公路九龍方向的支路，在凌晨一時至五時封閉。

在凌晨一時至一時三十分屯門公路屯門方向行車線封閉期間，所有在荃灣欲往屯門的車輛，包括公共巴士、專線小巴及新界的士，應改行海興路、海安路及青山公路，直至深井交匯處才轉上屯門公路屯門方向行車線。

在青山公路欲往屯門的車輛應繼續行駛，直至深井交匯處才轉上屯門公路屯門方向行車線。

當屯門公路九龍方向行車線於凌晨一時至五時封閉期間，所有在屯門公路九龍方向行駛的車輛，包括公共巴士、專線小巴及新界的士，需要在深井交匯處轉落青山公路往荃灣。

同時，沿青山公路往荃灣的駕駛人士應繼續行駛，因為車輛將禁止由深井交匯處轉上屯門公路九龍方向行車線。

為作好更佳準備使爆石活動順利進行，屯門公路近汀九的一段九龍方向慢線，將由八月一日起逢星期一至五每晚八時至翌晨六時，及星期日和公眾假期每日上午十時至下午四時臨時封閉，為期約四個月。

完

第二季本港愛滋病情況

衛生署今日（星期二）公布，今年第二季共有三十八人於接受愛滋病病毒抗體檢驗時呈陽性反應。

現時本港已有七百零二人被發現受愛滋病病毒感染。

衛生署今年第二季接獲二十六宗證實患上愛滋病個案。

直至六月底為止，本港證實有二百一十四宗愛滋病個案。

在七百零二名受愛滋病病毒感染的的人士中，三百三十六名透過異性性接觸受到感染，二百三十一名是同性戀或雙性戀者。此外，有十四名是注射毒品人士，三名嬰兒是在出生時受到母親感染，六十六人則是在一九八五年以前透過受污染的血液或血製品而感染，當時仍未有愛滋病病毒抗體檢驗及經熱力處理的安全凝血因子。

其餘五十二名受愛滋病病毒感染的的人士，因資料不足而未能界定如何受到感染。

完

環保署簽署北大嶼山廢物轉運站合約

環境保護署今日（星期二）簽署合約，興建北大嶼山廢物轉運站，該轉運站是本港目前已興建或計劃中的九個轉運站其中之一。

該位於北大嶼山小蠔灣的廢物轉運站將耗資約二億五千一百萬元興建，每年的經營成本費用約為三千四百萬元。

北大嶼山廢物轉運站是機場核心計劃其中一部分，預計將會在一九九八年四月新機場啓用時投入服務。

合約由衡業廢物轉運有限公司獲得。該公司由國際惠民環境技術有限公司及中信泰富有限公司組成。

與其他廢物處理工程一樣，北大嶼山廢物轉運站亦是以「設計、興建及操作」的合約形式進行，承辦商將在十五年的操作期內負責管理該轉運站。

署理環保署助理署長黃耀錦在簽約儀式上說：「北大嶼山廢物轉運站主要接收來自赤鱗角機場及東涌新市鎮所產生的廢物，而每日最高可處理一千二百公噸廢物。」

該廢物轉運站將會以非常高的環境標準興建，內裝置有廢水處理及除異味設施，以確保附近發展不受滋擾。

轉運站收集的所有廢物將會被壓縮及放置在密封的貨櫃內，然後用船運往新界西堆填區傾倒。

黃耀錦說：「北大嶼山廢物轉運站是環保署批出的第六個廢物轉運站合約，目前已投入服務的三個轉運站分別位於九龍灣、柴灣和沙田；而正在興建的第四及第五個轉運站則設於堅尼地城及西九龍填海區。」

完

運輸署試驗推行封路消息電話服務

運輸署將於星期四（八月一日）試驗推行一項雙語電話資訊服務，提供數條主要道路的封路消息，使駕駛人士能更準確地選擇行車路線。

該署將以沙田區及交通繁忙的屯門公路作試驗。

運輸署發言人今日（星期二）說，如遇上特別事故運輸署緊急事故交通協調中心須展開運作指揮應變時，該電話資訊服務亦會提供有關主要道路的封閉措施。

在屯門公路方面，這項資訊服務將提供所有有關屯門公路任何一個方向需要有計劃封閉兩線或全部行車線特別安排的消息，包括正確地點、封路時間和應變措施，如交通改道等。

至沙田方面，服務將包括在沙田、馬鞍山及大圍區內主要道路任何一個方向有計劃全段封閉的消息。

市民可利用按掣音頻式電話致電二八六六 八一——，再根據錄音指示，在電話鍵盤上選擇適當的按鈕，以取得有關的資料。

發言人說，除電台、電視及報紙外，這項電話資訊服務將為市民提供另一獲取封路消息的途徑，使駕駛人士能更準確的選定其行車路線。

他說：「這項服務會首先試驗三個月，然後再按情況決定是否延續多三個月。」

「如推出後反應良好，在資源許可情況下，計劃會漸次擴展至其他地區及快速公路。」

屯門公路及沙田的封路消息錄音將會不斷更新，以包括最新的封路資料。

發言人說：「駕駛人士將可預先知道試驗區內主要道路是否受封路措施所影響及封路的時間。」

在緊急交通安排方面，發言人說，這項資訊服務只會包括因特別事故，如颱風、水浸或山泥傾瀉等，運輸署緊急事故交通協調中心須展開全面運作時，所作出的主要道路封路安排。

他說：「如遇上特別事故而要啟動緊急事故交通協調中心，運輸署將會盡量不斷更新有關特別交通安排的資料。」

「當然，運輸署會繼續透過大眾傳播媒介向市民提供最新最快的封路消息及有關應變措施，因這是把消息傳遞給最多數人的最有效方法。」

「在試驗期間，市民將可隨時隨地致電這資訊電話服務，以取得有關的封路消息。」

完

證明書方便傷殘人士來往各地

運輸署由星期四（八月一日）起進行一項六個月的試驗計劃，准許乘坐私家車的傷殘乘客在限制區內上落車。

運輸署高級運輸主任（的士）何慧賢今日（星期二）在一項解說該計劃詳情的示範上說，該試驗計劃的目的是方便傷殘人士往來目的地。

試驗計劃是該署將自一九九三年推行的「的士傷殘乘客證明書」計劃擴展至私家車乘客。

「私家車傷殘乘客在限制區上落車證明書」計劃是由運輸署、警方及香港社會服務聯會推行。

何慧賢說：「在這計劃下，一位傷殘乘客欲在限制區內上落私家車，將需要事先將「證明書」交予私家車司機，其上應填上乘客姓名、私家車車牌及是次車程資料等。」

「司機如被交通警察截查時，可展示該證明書，證明他剛接載傷殘乘客並讓其上落。」

「但私家車司機只可在不嚴重阻礙或危及其他道路使用者的情況下，才能讓傷殘乘客在限制區上落車，亦不能在快速公路或全日二十四小時限制區上落乘客。」

「此外，私家車亦絕對不能在限制區內停車等候傷殘乘客。」

下列行動有困難的人士可申請使用「證明書」：

- * 輪椅使用者；
- * 失明或嚴重低視能人士；
- * 需要使用輔助步行器具的人士（包括手叉、義足等各種輔助器具）；
- * 經醫生、職業治療師或物理治療師證明，或由復康機構社工推薦認為有行動困難的人士。

合資格申請的傷殘人士，可向香港社會服務聯會轄下四十四個團體申請，運輸署已授權該等團體發出「證明書」。

何慧賢補充說：「『證明書』只供經審批的傷殘人士使用，不能轉讓。」

運輸署將在六個月後就計劃的成效作出檢討。

為改善現時「的士傷殘乘客在限制區上落車證明書」的安排，由星期四起當局將同時發給申請該證明書的傷殘人士一個印有傷殘人士標記的橙色膠套。

傷殘人士可在揮手截停的士時，揮動該橙色膠套引起司機注意。

完

明渠加建上蓋工程可行性研究

渠務署今日（星期二）批出一份總值九百六十萬元的明渠加建上蓋工程可行性研究合約。

顧問合約由渠務署助理署長張達炯及茂盛（亞洲）工程顧問有限公司代表簽署。

張達炯在簽署儀式後表示，研究為期三十個月，旨在利用明渠上蓋發展社區設施或作其他對居民更有效益的用途。

他說：「研究將為全港三十一個明渠上蓋制定一套全面的政策及明確的建議。」

「研究亦考慮建議工程對現有渠務系統的安全、維修及水力容量和對環境所造成的影響，並就這些問題提出解決的方案。」

研究將分兩期進行。第一期將研究市區的明渠，為期十八個月。第二期則研究新界區的明渠，將於三十個月內完成。

張達炯說，將明渠封蓋可減少因污染而造成的滋擾。在一些地區，明渠上蓋可提供用地，作為擴闊道路及興建停車場、貨倉、康樂設施、綠化地帶及其他商業或公眾設施。

他說：「在其他地區，明渠經清理及美化後，更可美化環境。」

完

「香港科技展覽九七」明年初舉行

政府將於明年初舉辦一項大型展覽，展示亞太區的科技成就及最新科技發展。

工業署發言人今日（星期二）說：「香港科技展覽九七是香港科技周九七的核心項目之一，科技周是工業及科技發展局的一項新猷，旨在推介香港作為一個高科技的製造業基地。」

一個由高錕教授擔任主席的籌備委員會已經成立，督導由工業署負責的組織工作。

科技展覽的協辦機構包括主要工貿組織、工業支援組織、專上學院及專業機構。

發言人續說：「香港科技展覽九七將於一九九七年一月六至八日在香港會議展覽中心高座展覽廳舉行。」

展覽場地設六個不同的展覽館，展示本地各類工業所使用的科技，這些工業包括電子、塑膠、金屬、紡織及成衣、生物科技以及資訊科技業。為使展覽更多元化和生動，參展機構可選擇使用標準攤位或光地。

發言人說：「直至現時為止，共收到一百五十份攤位的申請，申請機構包括以科技為本的公司，例如萬力半導體香港有限公司、香港電訊、權智有限公司、冠軍科技集團有限公司、聯業製衣有限公司及精電有限公司等。」

「為鼓勵各機構參加該為期三日的展覽，標準攤位和光地（面積均是九平方米）的收費分別定於一萬一千元和八千八百元，是同類規模展覽收費市價的約三分之一。」

「非商業機構的參展單位例如專上學院和工業支援組織，因屬非牟利性質，將毋須繳交費用。」

科技展覽歡迎製造商、本地及海外投資者、創業投資基金公司、學生以及公眾人士參觀。參觀展覽人士預計超過十萬。

一個為有興趣參展的機構而設的簡布會將於星期四（八月一日）下午二時三十分在香港會議展覽中心六零八室舉行，歡迎有意參展的公司／機構出席。

如欲查詢詳情，請致電二二六六 四四五一，與會議策劃者（香港）有限公司黃皓明小姐聯絡。

完

賓館無牌經營被罰款

九龍塘兩間賓館的經營者及經理涉嫌無牌經營賓館及管理無牌賓館，今日（星期二）在新蒲崗裁判法院承認控罪，共被罰款四萬五千元。

被罰賓館位於律倫街一號地下及二樓。當兩間賓館的豁免證明書屆滿時，政務總署牌照事務處人員已提醒其經營者停止經營，直至獲發牌照後方可營業。

但去年十二月當牌照處人員連續兩天採取行動，打擊主要為本地人士服務的賓館時，發現這兩間賓館仍然無牌營業。

經調查後，其經營者及經理被控違反《旅館業條例》第五條的規定。經營者被控兩項無牌經營賓館罪名，每項控罪被罰款一萬二千五百元；而經理則被控兩項管理無牌賓館罪名，每項控罪被罰一萬元。

政務總署發言人表示，政府絕不會容忍任何賓館無牌經營，並會繼續採取行動，確保所有賓館符合防火及樓宇結構安全標準。

他亦呼籲市民向該署牌照事務處提供有關無牌賓館的資料，協助該署打擊這些不法行為，事務處電話為二八八一 七零三四。

完

新措施改善建築工地安全

政府會透過提供更多獎勵予政府工地工人接受安全訓練，進一步提高建築工地安全。

工務科及教育統籌科均同意將建造業商會主辦的基本地盤安全課程提升至為一整天的課程，讓政府建築工地工人參加。

工務科發言人說：「該課程旨於讓工人更加注意到建築工地的潛在安全危機，以及不依照正確程序而引致的可怕結果。」

「我們亦將會讓他們了解工人及僱主都有責任遵守法律中訂明的所有安全規則及規例。」

「為了使工人可盡早從該訓練課程中獲益，教育統籌科已準備款項，以補償工務工程工人在接受一天課程時的工資損失。」

「我們亦決定將該課程列入由九月起招標的政府合約中的支付安全計劃，屆時承建商將獲支付安排安全訓練的特定費用。」

發言人指出，作為對僱主的進一步鼓勵，如一地盤的大部分工人已成功完成該課程，勞工處就會視有關承建商已符合《工廠及工業經營條例》要為員工提供安全訓練的規定。

工務科已致函所有認可的政府承建商，邀請他們支持該項新的安全措施，預計該措施會在九月展開。

完

奧運健兒母校——長洲官中

長洲官立中學地靈人傑，培育不少出色人才，而剛於今屆奧運為香港奪取首面金牌的選手李麗珊正是長洲官中的舊生。

在紅磚外牆、白色新校舍襯托下的長洲官立中學越發顯得古趣盎然，該校特色之一是校舍的設計——它是新舊建築物的合成體。

這幢紅磚舊校舍於一九二八年落成，可說是島上的古蹟，現時該校的課室還保留火爐這舊有的設備，此外，校內還有一個大銅鐘。

這銅鐘對長洲舊生具有深遠的意義，由於以前長洲的電器應用不普遍，所以學生的上下課時間均藉傳統的敲鐘方式作為提示。

長洲官立中學於一九零八年創校，原為地區初級學校，其後陸續增設初中和高中級別，至一九六六年中學級制始告完備，至今該校仍為長洲唯一的官立中學。

該校是一間文法中文及英文雙行制的男女校，設有中一至中五級別，共十五班。校方除教授學科知識外，也重視學生紀律，並積極推行輔導工作。

長洲官中與其他三十七間官立中學的設施其實沒有大分別，均為學生提供學術、德、智、體、群、美各方面的培訓，目的是希望他們日後成為有為和奉守法的市民。

每間官立中學在學術、體育和課外活動方面各有所長：例如庇理羅士女子中學的排球隊在最近一次埠際賽中代表香港出賽，而另一位代表香港出席無數次國際賽事的羽毛球名將陳念慈則是何東官立工業女中學的舊生呢。

至於曾在各間官立中學攻讀的同學，因在學術、體育有特殊成就而蜚聲海外，事業有成的可說是不勝枚舉。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年七月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六三一

發行日期：一九九六年七月三十一日

屆滿日期：一九九六年十月三十日

息率：—

申請額：五四六零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點二六

最高接納息率：百分之五點二七

分配比例：約百分之四十八

平均投標息率：百分之五點二八

投標日期：一九九六年七月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H六七零

發行日期：一九九六年七月三十一日

屆滿日期：一九九七年一月二十九日

息率：—

申請額：四二三零 百萬港元

投標額：八零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點四七

最高接納息率：百分之五點四八

分配比例：約百分之六十四

平均投標息率：百分之五點五零

香港政府外匯基金票據

在一九九六年八月五日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九六年八月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六三二

發行日期：一九九六年八月七日

屆滿日期：一九九六年十一月六日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

下次投標日期爲一九九六年八月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y六九二

發行日期：一九九六年八月七日

屆滿日期：一九九七年八月六日

期限：三百六十四日

發行額：五零零十一五零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年七月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九五八
收市戶口結餘	一九五八
改變原因：	
貨幣市場活動	無
流動資金調節機制今日運作	無
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	無
上午十時	無
上午十一時	無
正午十二時	無
下午三時	無
下午四時	無

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.9 * -0.1 * 30.7.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿	四點九六厘
一個月屆滿	五點〇七厘
三個月屆滿	五點二六厘
六個月屆滿	五點四七厘
十二個月屆滿	五點八八厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八〇五	六點三〇厘	九十九點九七	六點四一厘
三年	三九〇七	六點八〇厘	一〇〇點一一	六點八七厘
五年	五一〇六	七點二三厘	九十九點四八	七點四九厘
七年	七三〇五	七點六〇厘	九十九點六八	七點八〇厘
五年	M五〇二	七點三〇厘	九十九點三〇	七點六三厘

總成交額

八十五億八千九百萬元

完